

DE	Page 1
EN	Page 11
IT	Page 20
CZ	Page 29
BG	Page 37

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. BAUTEILSCHUTZ UND VERPACKUNG.....</b>	<b>3</b>
1.1. Allgemein.....	3
1.2. Spezifisch.....	3
<b>2. KORROSIONSSCHUTZ FÜR METALLISCHE BAUTEILE.....</b>	<b>4</b>
2.1. Verpacken mit VCI-Produkten.....	4
2.2. Konservierung ohne VCI (Konservierungsöl).....	4
<b>3. HANDHABUNG UND VERPACKUNG.....</b>	<b>4</b>
<b>4. LIEFERPAPIERE.....</b>	<b>5</b>
4.1. Lieferschein.....	5
4.2. Zollpapiere (bei nicht EU Lieferungen).....	5
4.3. Dokumentensprache.....	6
<b>5. VERPACKUNGS- UND KENNZEICHNUNGSVORSCHRIFTEN.....</b>	<b>7</b>
5.1. Ladungsträger.....	7
5.2. Mehrwegverpackungen.....	8
5.3. Kennzeichnung.....	9
<b>6. ENTSORGUNG VON VERPACKUNG.....</b>	<b>10</b>
<b>7. SONSTIGES.....</b>	<b>10</b>

## Geltungsbereich

Diese Allgemeine Anliefervorschrift beschreibt die Grundsätze, die die Verpackung und den Zustand der angelieferten Ware regeln. Die Allgemeine Anliefervorschrift gilt für Alle Lieferanten der Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG

## 1 Bauteilschutz und Verpackung

Als die gesetzliche Regelung für die Verpackung der Angelieferten Waren gilt Paragraph 411 Satz 1 HGB. Laut diesem Gesetz ist der Absender der Waren dazu verpflichtet, diese so zu verpacken, dass Verlust und Beschädigung (z.B. durch Kälte-, Wärme, Nässeeinwirkung, und Umladung) ausgeschlossen sind. Dabei ist auch zu beachten, dass auch bei dem Frachtführer keine Schäden entstehen können.

### 1.1 Allgemein

- a. Die Bauteile sind allgemein so zu verpacken, dass sie für die jeweilige Transportart geeignet und geschützt sind vor: Korrosion (siehe Punkt 2), Verschmutzung, Stößen, Verrutschen, Beschädigung. Sie müssen sicher vor Verwechslung gekennzeichnet werden.
- b. Die Bauteile dürfen nicht direkt mit den Lademitteln in Kontakt kommen. Dazu sind die geeigneten Hilfsmittel (z. B. PE-Folie, VCI-Folie, Kartonagen) zu verwenden, um sowohl die Bauteile als auch die Transportmedien vor Verschmutzung zu schützen.
- c. Zu beachten ist, dass jedes separate Packstück maximal 20 kg wiegt (ergonomische Gründe);  
ab  
21 kg muss das Packstück unterfahrbar sein!
- d. Es ist die kleinstmögliche Verpackung mit dem größtmöglichen Füllgrad zu wählen.
- e. Die Verpackung ist ferner so zu wählen, dass die einzelnen Packstücke stapelbar sind. Dazu dürfen Bauteile z. B. nicht nach oben über den Ladungsträger hinausragen.
- f. Werden Kartonagen verwendet, so sind diese so stabil auszulegen, dass auch nach Entfernen des Transportschutzes eine sichere Lagerung und Einzelentnahme von Bauteilen möglich ist.

### 1.2 Spezifisch

Über den allgemeinen Schutz hinausgehende Verpackungsanforderungen werden durch Angaben in der Bestellung oder in spezifischen Anliefervorschriften definiert. (Bestimmte VDB Anforderungen) Produktspezifische Verpackungen in Form einer Anliefervorschrift (z. B. Mehrweg) werden separat mit dem Lieferanten ausgearbeitet und vereinbart. Spezifische Anliefervorschriften stellen somit keinen Ersatz, sondern eine Ergänzung dieser Allgemeinen Anliefervorschrift dar.

## 2 Korrosionsschutz für metallische Bauteile

### 2.1 Verpacken mit VCI-Produkten

Bei der Verwendung von VCI-Verpackung sind folgende Punkte zu beachten:

- a. Die Teile sind nur mit Handschuhen anzufassen, um Korrosion (z. B. durch Fingerabdrücke) zu vermeiden.
- b. Das Verpackungsgut muss trocken und sauber von Rost, Wasser, Salz, Reinigungsmittelresten und



- c. Schmutz sein, auch in den Einbuchtungen, Kanälen, Bohrungen und Poren.
- d. Bei Verwendung von VCI-Folie und VCI-Papier auf die Funktionsseite („Ausdampfungsseite“)
- e. achten.
- f. Verpackung muss geschlossen sein (Beispiel: Folie überlappen und luftdicht mit PE-Band zukleben).

## 2.2 Konservierung ohne VCI (Konservierungsöl)

- a. Oberfläche des gereinigten, trockenen Bauteiles gleichmäßig und vollständig mit Korrosionsschutzmittel einpinseln/einsprühen oder darin tauchen.
- b. Bauteil abtropfen lassen, falls erforderlich durch Drehen oder Neigen dafür sorgen, dass die restliche
- c. Flüssigkeit aus Hohlräumen und Krümmungen ablaufen kann.

## 3 Handhabung und Verpackung

- a. Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG Lieferanten erhalten die Möglichkeit, ihre Ware in einem Mehrwegleergut zu verpacken, welches von Magnetbau Schramme kostenlos zur Verfügung gestellt wird. Dies erfolgt aber erst nach näherer Absprache mit Einkauf, Logistik und QS.
- b. Ohne bestehende Sondervereinbarungen zwischen dem Lieferanten und Magnetbau Schramme
- c. erfolgt grundsätzlich keine Verpackungsrücksendung. Mehrwegverpackungen sind entsprechend
- d. zu kennzeichnen (z. B. „Eigentum der Fa. ...“).
- e. Der einwandfreie Zustand von EUR-Flachpaletten und EUR-Gitterboxen ist gemäß den Tauschkriterien
- f. der European Pallet Association EPAL (Internet: [www.epal-pallets.org](http://www.epal-pallets.org)) sicherzustellen.
- g. Der Tausch von EPAL-Ladungsträgern erfolgt grundsätzlich über das eingesetzte Transportunternehmen.
- h. Werden bei Lieferungen aus Nicht-EU-Ländern Holzverpackungen benutzt, sind die Anforderungen
- i. nach IPPC („International Plant Protection Convention“) Standard „ISPM 15“ („Internationaler
- j. Standard für Pflanzengesundheitliche Maßnahmen“) einzuhalten.
- k. Die Verwendung von **Druckerzeugnissen** (z. B. Zeitungspapier o. Ä.) als **Verpackungs-** oder Füllmaterial ist nicht zulässig.
- l. Bei Mischsendungen/Sammelverpackungen dürfen unterschiedliche Revisionsstände nicht in einem
- m. Packstück zusammengefasst werden. Jede Materialnummer muss eindeutig gekennzeichnet werden und separat verpackt sein.
- n. Ladungsträger und Packstücke mit einem Gewicht von mehr als 20 kg müssen unterfahrbar sein
- o. (min. 100 mm Unterfahrhöhe). Für KLT- und Kartongebinde gilt eine Maximalhöhe von 1 m und ein Maximalgewicht von 1000 kg (sofern die Bauteilgeometrie dies zulässt).

## 4 Lieferpapiere

### 4.1 Lieferschein

Der Lieferschein sollte folgende Datenfelder enthalten:

- Magnetbau Schramme-Bestellnummer(n) bzw. Lieferplannummer

- Magnetbau Schramme-Bestellpositionsnummer (nur bei Bestellungen mit mehreren Positionen)
- Anlieferstelle (wie in der Bestellung definiert)
- Magnetbau Schramme-Materialnummer(n)
- Benennung Bauteil
- Liefermenge
- Name und Anschrift des Lieferanten, einschließlich Kontaktdaten für Rückfragen
- Lieferschein-Nummer und Lieferschein-Datum
- Versandart (z. B. per LKW) und Versandbedingungen (INCOTERMS z. B. FCA)
- besondere Hinweise, z. B. Hinweis auf die ESD-Richtlinien (bei Elektronikbauteilen), Verfall-/Herstelldatum (bei Bestellung von Materialien mit eingeschränkter zeitlicher Verwendung), Angaben zur Charge, außermittige Schwerpunktlage, Hinweis auf Sondervereinbarungen oder Konsignationsware bei vereinbarter Konsignationsabwicklung, Hinweis auf ggfs. Mitgeliefertes Prüfzertifikat/Erstmusterprüfbericht

## 4.2 Zollpapiere (bei nicht EU Lieferungen)

Für die Importabwicklung sind neben Lieferschein und Frachtbrief (Straßenverkehr: CMR Frachtbrief, Luftverkehr: AWB, Seefracht: Bill of Lading) erforderlich:

- a. Handelsrechnung bzw. bei kostenfreier Lieferung Proforma-Rechnung
- b. Original-Warenverkehrsbescheinigungen (nur, falls die Ware aus einem Land kommt, das mit der EU ein Abkommen geschlossen hat), wie z. B. EUR.1, UZ Form A, Alternativ zu den Präferenzpapieren eine „Ursprungserklärung auf der Rechnung.“ Beim Warenverkehr mit der Türkei
- d. die Original-Freiverkehrsbescheinigungen: A.TR.
- e. Non-Wood-Packing Declaration beziehungsweise (falls es sich um Holzverpackungen handelt)
- f. ein Zertifikat, welches die Wärmebehandlung der Holzverpackung nach ISPM Nr. 15 nachweist.
- g. Auf die Präferenz- bzw. Freiverkehrsbescheinigungen können wir freilich nur bestehen, falls der Lieferant diese auch ausstellen darf bzw. es ihm möglich ist.
- h. Die Handels- bzw. Zollrechnung muss dreifach ausgestellt sein (2 x für den Spediteur, 1 x am Packstück)
- i. und folgende Merkmale aufweisen:
- j. Überschrift: Handelsrechnung bzw. Zollrechnung
- k. Rechnungsnummer und -datum
- l. Anschriften von Verkäufer, Käufer und Warenempfänger
- m. Spediteur
- n. Abgangs-/Ankunftshafen
- o. Incoterms
- p. Zahlungsbedingungen
- q. Magnetbau Schramme-Bestellnummer
- r. Magnetbau Schramme-Materialnummer und -benennung
- s. Warentarifnummer (HS-Code)
- t. Ursprungslandangabe
- u. Menge



- v. Stückpreis/Währung und Gesamtpreis (Stückpreis je Position, Gesamtpreis je Position, Gesamtbetrag der Rechnung) bzw. den Hinweis „ausschließlich für Zollabwicklung; keine Zahlung vornehmen!“ Der korrekte Wert der Waren muss trotzdem angegeben sein. Im Fall von Retouren sollte auch dies vermerkt sein: Reparatur/Warranty Magnetbau Schramme Reklamationsnummer, Kunden Reklamationsnummer, Magnetbau Schramme Teilebezeichnung oder dergleichen.
- w. Netto- und Bruttogewicht
- x. Art und Anzahl der Packstücke

### 4.3 Dokumentensprache

Belege, Kennzeichnungen und die für die Identifizierung der Sendung vorgesehenen Lieferpapiere sind auf Deutsch oder Englisch zu verfassen.

Erfordern gesetzliche Vorschriften (z. B. Zollbestimmungen) eine davon abweichende Sprache, so ist eine deutsche oder englische Übersetzung beizufügen.

## 5 Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften

### 5.1 Ladungsträger

Die Anlieferung von Verpackungseinheiten ist auf folgenden Ladungsträgern möglich, sofern sie die nachfolgenden Bedingungen erfüllen:

- **Kleinsendungen** (Grundfläche höchstens 600mm x 400mm x 400mm hoch)
  - ohne Ladungsträger
  - maximales Gesamtgewicht 20 kg
  
- **Flachpaletten**
  - Typ EURO-POOL-Flachpalette
  - maximale Beladungsmaße 1200mm x 800mm x 450mm
  - maximales Gesamtgewicht 1000kg
  - Bandagierungen und/oder Stretch-Folie zur Ladungssicherung
  - Transportgut darf nicht überstehen



#### **Achtung:**

Die Paletten müssen in einwandfreiem Zustand sein. Verbogene oder gebrochene Füße und Bretter erzeugen Störungen im Lagersystem. Wird trotzdem so angeliefert, werden die Paletten nicht getauscht.

#### Nicht zulässig:

- ein Brett fehlt, ist schräg oder quer gebrochen
- mehr als zwei Bodenrand- oder Deckrandbretter sind so abgesplittert, dass je Brett mehr als ein Nagel- oder Schraubenschaft sichtbar ist
- Ein Klotz fehlt, ist so zerbrochen oder abgesplittert, dass mehr als ein Nagel- oder Schraubenschaft sichtbar ist.

### Gitterboxpaletten

- Typ EURO-Gitterboxpalette
- alte Aufkleber müssen entfernt werden
- die EURO-Gitterbox darf nicht über den oberen Rand hinaus befüllt werden



#### **Achtung:**

Die Gitterboxen müssen in einwandfreiem Zustand sein. Verbogene oder gebrochene Füße und Bretter erzeugen Störungen im Lagersystem.

Wird trotzdem so angeliefert, werden die Gitterboxen nicht getauscht!

#### Nicht zulässig:

- verformte Winkelaufsätze oder Ecksäulen
- Vorderwandklappen sind unbeweglich oder so verformt, dass sie nicht mehr geschlossen werden können
- Bodenrahmen oder Füße sind so verbogen, dass die Box nicht mehr auf den vier Füßen steht oder nicht mehr ohne Gefahr gestapelt werden kann
- gerissene Rundstahlgitter und die Drahtenden stehen nach innen oder außen
- der Boden ist beschädigt

## 5.2 Mehrwegverpackungen

Der Lieferant hat grundsätzlich Universalbehälter zu verwenden.



Die Entscheidung, wann welcher Behältertyp zum Einsatz kommt, obliegt dem Lieferanten. Dabei hat er darauf zu achten, dass die Behältnisse nicht über ihren oberen Rand hinaus befüllt werden und damit stapelbar bleiben.

Die Verwendung von Behältnissen gleicher Abmessung und Funktion, wie die unten aufgeführten, ist gestattet.

- EURO-Fix-Kasten EF 6120 PPL 6

Größe: 400 x 300 x 120 mm



- RAKO-Behälter 3-201G-72V.EL

Größe: 600 x 400 x 220 mm



- EURO-Fix-Kasten EF 6420 VB PPL 6

Größe: 600 x 400 x 120 mm



- EURO-Fix-Kasten EF 4170

Größe: 600 x 400 x 220 mm



### 5.3 Kennzeichnung

Jedes Behältnis (Verpackung) muss beschriftet sein.

Dabei sind mindestens folgende Daten gefordert:

- Artikelnummer Schramme (sofern möglich auch als Strichcode, EAN- Typ 128 oder Code 39)
- Sachnummer Schramme
- Artikelbezeichnung Schramme
- Füllmenge je Packstück
- Lieferantenummer
- Lieferantename

Behältnisse dürfen nicht dauerhaft beklebt werden.

Die Kennzeichnung muss auf der Stirnseite des Behältnisses angebracht werden. Das Verwenden von Klebebändern oder Klebepunkten ist dabei zulässig.

## 6 Entsorgung von Verpackung

- a. Bei der Verwendung von Einweg-Verpackungen sind diese gewichts- und volumenmäßig auf ein Minimum zu beschränken.
- b. Grundsätzlich sind für alle Verpackungen umweltverträgliche und stofflich verwertbare Materialien zu verwenden.
- c. Materialkombinationen (z. B. Eisenklammern, Nägel in Holz) sind auf ein Minimum zu beschränken und müssen nach Gebrauch einfach trennbar sein.
- d. Verpackungsmaterial/Füllmaterial ist sortenrein zu verwenden.
- e. Verpackungskennzeichnungen dürfen die Recyclingfähigkeit nicht beeinträchtigen (keine PVC-Aufkleber auf Kartonagen).
- f. Der Lieferant verpflichtet sich, alle gesetzlichen Regelungen zum Umweltschutz einzuhalten.
- g. Hierbei gilt es die industriebedingten Belastungen für Mensch und Umwelt möglichst gering zu halten.

## 7 Sonstiges

Von dieser Allgemeinen Anliefervorschrift abweichende Anlieferungen sind vorab an die Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG zu melden und als besonderer Hinweis auf dem Lieferschein zu vermerken. Diese Allgemeinen Anliefervorschriften entbinden den Lieferanten nicht von den aktuell gültigen gesetzlichen Vorschriften.

Stand: Februar 2024

Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG

---

**Table of contents**

<b>1. COMPONENT PROTECTION AND PACKAGING.....</b>	<b>3</b>
1.1. General.....	3
1.2. Specific.....	3
<b>2. CORROSION PROTECTION FOR METALLIC COMPONENTS.....</b>	<b>4</b>
2.1. Packaging with VCI products.....	4
2.2. Preservation without VCI (preservative oil).....	4
<b>3. HANDLING AND PACKAGING.....</b>	<b>4</b>
<b>4. DELIVERY DOCUMENTS.....</b>	<b>5</b>
4.1. Delivery note.....	5
4.2. Customs documents (for non-EU deliveries).....	5
4.3. Document language.....	6
<b>5. PACKAGING AND LABELLING REGULATIONS.....</b>	<b>7</b>
5.1. Charge carrier.....	7
5.2. Reusable packaging.....	8
5.3. Marking.....	9
<b>6. DISPOSAL OF PACKAGING.....</b>	<b>10</b>
<b>7. OTHER.....</b>	<b>10</b>

## Scope

This general delivery regulation describes the principles that regulate the packaging and condition of the delivered goods. The General Delivery Regulations apply to all suppliers of Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG

## 8 Component protection and packaging

The legal regulation for the packaging of the delivered goods is Section 411 sentence 1 of the German Commercial Code (HGB).

According to this law, the sender of the goods is obliged to pack them in such a way that loss and damage (e.g. due to cold, heat, moisture, and reloading) are excluded. It should also be noted that no damage can occur to the carrier either.

### 8.1 General

- g. The components must generally be packaged in such a way that they are suitable for the respective type of transport and are protected against: corrosion (see point 2), contamination, shocks, slipping, damage. They must be marked to prevent confusion.
- h. The components must not come into direct contact with the loading equipment. To this end, Use the appropriate aids (e.g. PE film, VCI film, cardboard boxes) to protect both the components and the transport media from contamination.
- i. It should be noted that each separate package weighs a maximum of 20 kg (ergonomic reasons); Off 21 kg, the package must be wheelchair accessible!
- j. The smallest possible packaging with the largest possible filling degree must be chosen.
- k. The packaging must also be chosen so that the individual packages can be stacked. For this purpose, components must not protrude upwards beyond the load carrier, for example.
- l. If cardboard boxes are used, they must be laid out so sturdily that even after removal transport protection, safe storage and individual removal of components is possible.

### 8.2 Specific

Packaging requirements that go beyond general protection are supported by information in the order or in specific delivery instructions. (Certain VDB requirements)

Product-specific packaging in the form of a delivery instruction (e.g. reusable) is supplied separately with

to the supplier. Specific delivery regulations are therefore not a replacement, but a supplement to this General Delivery Regulation.

## 9 Corrosion protection for metallic components

### 9.1 Packaging with VCI products

When using VCI packaging, the following points should be considered:

- g. The parts should only be handled with gloves to avoid corrosion (e.g. by fingerprints).
- h. The packaged goods must be dry and clean from rust, water, salt, cleaning agent residues and
- i. dirt, including in the indentations, channels, holes and pores.
- j. When using VCI foil and VCI paper, on the function side ("evaporation side")
- k. respect.
- l. Packaging must be closed (example: overlap the film and seal it airtight with PE tape).

### 9.2 Preservation without VCI (preservative oil)

- d. Brush/spray or dip the surface of the cleaned, dry component evenly and completely with corrosion inhibitor.
- e. drain the component, if necessary by turning or tilting to ensure that the remaining
- f. fluid can drain from cavities and curvatures.

## 10 Handling and packaging

- p. Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG Suppliers are given the opportunity to pack their goods in a reusable empties, which are provided free of charge by Magnetbau Schramme. However, this is only done after further consultation with purchasing, logistics and QA.
- q. Without existing special agreements between the supplier and Magnetbau Schramme
- r. As a matter of principle, there is no packaging return. Reusable packaging is accordingly
- s. (e.g. "Property of the company ...").
- t. The perfect condition of EUR flat pallets and EUR lattice boxes is in accordance with the exchange criteria
- u. European Pallet Association EPAL (Internet: [www.epal-pallets.org](http://www.epal-pallets.org)).
- v. The replacement of EPAL load carriers is generally carried out by the transport company used.
- w. If wooden packaging is used for deliveries from non-EU countries, the requirements are
- x. according to IPPC ("International Plant Protection Convention") standard "ISPM 15" ("International Plant Protection Convention")
- y. Standard for phytosanitary measures").
- z. The use of printed products (e.g. newsprint or similar) as packaging or filling material is not permitted.
- aa. In the case of mixed consignments/collective packaging, different inspection levels must not be carried out in one
- bb. package. Each material number must be clearly marked and packaged separately.
- cc. Load carriers and packages weighing more than 20 kg must be wheelchair accessible
- dd. (min. 100 mm underride height). For KLT and cardboard containers, a maximum height of 1 m and a maximum weight of 1000 kg applies (if the component geometry allows this).

## 11 Delivery documents

### 11.1 Delivery note

The delivery note should contain the following data fields:

- Magnetbau Schramme order number(s) or scheduling agreement number
- Magnetbau Scratch Order Item Number (only for orders with multiple items)
- Delivery point (as defined in the purchase order)
- Magnetbau Scuff Material Number(s)
- Naming component
- Quantity
- Name and address of the supplier, including contact details for queries
- Delivery note number and delivery note date
- Shipping method (e.g. by truck) and shipping terms (INCOTERMS e.g. FCA)
- Special information, e.g. reference to the ESD guidelines (for electronic components), expiry/manufacturing date (if materials with limited time use are ordered), information on the batch, off-center center of gravity, reference to special agreements or consignment goods in the case of agreed consignment processing, reference to any special agreements. Supplied test certificate/initial sample test report

### 11.2 Customs documents (for non-EU deliveries)

In addition to the delivery note and consignment note (road transport: CMR consignment note, Air transport: AWB, sea freight: Bill of Lading) required:

- y. Commercial invoice or, in the case of free delivery, proforma invoice
- z. Original movement certificates (only if the goods come from a country that has been
- aa. agreement), such as EUR.1, IP Form A, As an alternative to the preferential papers, a "declaration of origin on the invoice". In the case of trade in goods with Turkey
- bb. the original over-the-counter certificates: A.TR.
- cc. Non-Wood-Packing Declaration or (if it is wooden packaging)
- dd. a certificate proving the heat treatment of the wooden packaging according to ISPM No. 15.
- ee. Of course, we can only insist on the preference or over-the-counter certificates if the supplier is allowed to issue them or if it is possible for him to do so.
- ff. The commercial or customs invoice must be issued in triplicate (2 x for the forwarder, 1 x on the package)
- gg. and have the following characteristics:
- hh. Heading: Commercial invoice or customs invoice
- ii. Invoice number and date
- jj. Addresses of seller, buyer and consignee
- kk. Carrier
- ll. Port of departure/arrival
- mm. Incoterms
- nn. Terms of payment
- oo. Magnetbau Schramme-Order number
- pp. Magnetbau Scuff Material Number and Designation

- qq. Commodity tariff number (HS-Code)
- rr. Country of origin
- ss. Quantity
- tt. Unit price/currency and total price (unit price per item, total price per item, total invoice amount) or the note "exclusively for customs clearance; make no payment!" The correct value of the goods must still be indicated. In the case of returns, this should also be noted:  
Reparatur/Warranty Magnetbau Schramme complaint number, customer complaint number, Magnetbau Schramme part designation or the like.
- uu. Net and gross weight
- vv. Type and number of packages

### **11.3 Document language**

Receipts, markings and the delivery documents provided for the identification of the consignment are in German or English.

If legal regulations (e.g. customs regulations) require a different language, a German or English translation must be attached.

## 12 Packaging and labelling regulations

### 12.1 Charge carrier

The delivery of packaging units is possible on the following load carriers, provided that they meet the following conditions:

- **Small consignments** (footprint maximum 600mm x 400mm x 400mm high)
  - without load carrier
  - maximum total weight 20 kg
  
- **Flat pallets**
  - Type EURO-POOL flat pallet
  - Maximum load dimensions 1200mm x 800mm x 450mm
  - Maximum total weight 1000kg
  - Bandages and/or stretch film for load securing
  - Transport goods must not protrude



#### **Attention:**

The pallets must be in perfect condition. Bent or broken feet and boards create disturbances in the storage system. If deliveries are made in this way, the pallets are not exchanged.

#### **Not allowed:**

- a board is missing, is broken diagonally or transversely
- more than two floor edge or top edge boards are splintered in such a way that more than one nail or screw shaft is visible per board
- A block is missing, is so broken or splintered that more than one nail or screw shaft is visible.



➤ **Lattice box pallets**

- Type EURO lattice box pallet
- old stickers must be removed
- The EURO lattice box must not be filled beyond the upper edge



**Attention:**

The lattice boxes must be in perfect condition. Bent or broken feet and boards create disturbances in the storage system.

If deliveries are made in this way, the lattice boxes will not be exchanged!

*Not allowed:*

- Deformed angle attachments or corner columns
- Front wall flaps are immovable or so deformed that they can no longer be closed
- Bottom frames or feet are bent in such a way that the box no longer stands on the four feet or can no longer be stacked without danger
- cracked round steel grating and the wire ends stand inwards or outwards
- the floor is damaged

## 12.2 Reusable packaging

The supplier must always use universal containers.

The decision as to when which type of container is used is up to the supplier.

In doing so, he must ensure that the containers are not filled beyond their upper edge and thus remain stackable.

The use of containers of the same size and function as those listed below is permitted.

- EURO-Fix-Kasten EF 6120 PPL 6

Size: 400 x 300 x 120 mm



- RAKO-Behälter 3-201G-72V.EL

Size: 600 x 400 x 220 mm



- EURO-Fix cabinets EF 6420 VB PPL 6

Size: 600 x 400 x 120 mm



- EURO-Fix cabinets EF 4170

Size: 600 x 400 x 220 mm



## 12.3 Marking

Each container (packaging) must be labeled.

At least the following data is required:

- Article number Schramme (if possible also as barcode, EAN type 128 or code 39)
- Part number Schramme
- Item name Schramme
- Filling quantity per package
- Supplier number
- Supplier Name

Containers must not be permanently glued on.

The marking must be affixed to the front of the container. The use of adhesive tapes or adhesive dots is permitted.

### **13 Disposal of packaging**

- h. When using disposable packaging, it must be kept to a minimum in terms of weight and volume.
- i. As a matter of principle, environmentally friendly and recyclable materials must be used for all packaging.
- j. Material combinations (e.g. iron clamps, nails in wood) must be kept to a minimum and must be easily separable after use.
- k. Packaging material/filling material must be used by type.
- l. Packaging markings must not impair recyclability (no PVC stickers on cardboard).
- m. The supplier undertakes to comply with all legal regulations on environmental protection.
- n. The aim is to keep the industry-related burden on people and the environment as low as possible.

### **14 Other**

Deliveries deviating from this General Delivery Instruction must be reported in advance to Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG and noted as a special note on the delivery note.

These General Delivery Regulations do not release the Supplier from the currently valid legal regulations.

## Sommario

<b>1. PROTEZIONE DEI COMPONENTI E IMBALLAGGIO.....</b>	<b>3</b>
1.1. Generale.....	3
1.2. Specifico.....	3
<b>2. PROTEZIONE DALLA CORROSIONE PER COMPONENTI METALLICI.....</b>	<b>4</b>
2.1. Imballaggio con prodotti VCI.....	4
2.2. Conservazione senza VCI (olio conservante).....	4
<b>3. MOVIMENTAZIONE E IMBALLAGGIO.....</b>	<b>4</b>
<b>4. DOCUMENTI DI CONSEGNA.....</b>	<b>5</b>
4.1. Bolla di consegna.....	5
4.2. Documenti doganali (per consegne extra UE).....	5
4.3. Lingua del documento.....	6
<b>5. NORMATIVE SULL'IMBALLAGGIO E L'ETICHETTATURA.....</b>	<b>7</b>
5.1. Portante di carica.....	7
5.2. Imballaggi riutilizzabili.....	8
5.3. Marcatura.....	9
<b>6. SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI.....</b>	<b>10</b>
<b>7. ALTRO.....</b>	<b>10</b>

## Portata

Il presente regolamento generale di consegna descrive i principi che regolano l'imballaggio e lo stato della merce consegnata. Le norme generali di consegna si applicano a tutti i fornitori di Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG

## 15 Protezione dei componenti e imballaggio

La norma di legge per l'imballaggio della merce consegnata è l'articolo 411 frase 1 del Codice commerciale tedesco (HGB).

In base a questa legge, il mittente della merce è tenuto a imballarla in modo tale da escludere perdite e danni (ad esempio a causa di freddo, caldo, umidità e ricarica). Va inoltre notato che non possono verificarsi danni nemmeno al vettore.

### 15.1 Generale

- m. I componenti devono generalmente essere imballati in modo tale da essere adatti al rispettivo tipo di trasporto  
e sono protetti da: corrosione (vedi punto 2), contaminazione, urti, scivolamento, danneggiamento. Devono essere contrassegnati per evitare confusione.
- n. I componenti non devono entrare in contatto diretto con l'attrezzatura di carico. A tal fine, utilizzare gli ausili appropriati (ad es. pellicola PE, pellicola VCI, scatole di cartone) per proteggere sia i componenti che i mezzi di trasporto dalla contaminazione.
- o. Si precisa che ogni confezione separata pesa al massimo 20 kg (motivi ergonomici); Spento 21 kg, il pacco deve essere accessibile in sedia a rotelle!
- p. È necessario scegliere l'imballaggio più piccolo possibile con il grado di riempimento più elevato possibile.
- q. Anche l'imballaggio deve essere scelto in modo che le singole confezioni possano essere impilate. A tale scopo, i componenti non devono sporgere verso l'alto oltre il supporto di carico, ad esempio.
- r. Se si utilizzano scatole di cartone, queste devono essere disposte in modo così robusto che anche dopo la rimozione  
È possibile la protezione del trasporto, lo stoccaggio sicuro e la rimozione individuale dei componenti.

### 15.2 Specifico

I requisiti di imballaggio che vanno al di là della protezione generale sono corroborati dalle informazioni contenute nel

ordine o nelle specifiche istruzioni di consegna. (Alcuni requisiti VDB)

L'imballaggio specifico del prodotto sotto forma di istruzioni di consegna (ad es. riutilizzabile) viene fornito separatamente con

al fornitore. Le norme specifiche di consegna non sostituiscono quindi il presente regolamento generale di consegna.

## 16 Protezione dalla corrosione per componenti metallici

### 16.1 Imballaggio con prodotti VCI

Quando si utilizza l'imballaggio VCI, è necessario considerare i seguenti punti:

- m. Le parti devono essere maneggiate solo con i guanti per evitare la corrosione (ad es. a causa delle impronte digitali).
- n. La merce imballata deve essere asciutta e pulita da ruggine, acqua, sale, residui di detergente e sporco, anche nelle rientranze, nei canali, nei fori e nei pori.
- o. Quando si utilizza la pellicola VCI e la carta VCI, sul lato funzione ("lato evaporazione")
- q. rispetto.
- r. L'imballaggio deve essere chiuso (esempio: sovrapporre il film e sigillarlo ermeticamente con nastro in PE).

### 16.2 Conservazione senza VCI (olio conservante)

- g. Spazzolare/spruzzare o immergere la superficie del componente pulito e asciutto in modo uniforme e completo con un inibitore di corrosione.
- h. svuotare il componente, se necessario ruotandolo o inclinandolo per garantire che il
- i. Il fluido può defluire da cavità e curvature.

## 17 Movimentazione e imballaggio

- ee. Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG Ai fornitori viene data la possibilità di imballare le loro merci in vuoti riutilizzabili, forniti gratuitamente da Magnetbau Schramme. Tuttavia, ciò avviene solo dopo un'ulteriore consultazione con gli acquisti, la logistica e il controllo qualità.
- ff. Senza accordi speciali esistenti tra il fornitore e Magnetbau Schramme
- gg. In linea di principio, non è prevista la restituzione dell'imballaggio. Gli imballaggi riutilizzabili sono di conseguenza
- hh. (ad es. "Proprietà della società ...").
- ii. Il perfetto stato dei pallet piatti EUR e delle scatole a traliccio EUR è conforme ai criteri di scambio
- jj. Associazione europea dei pallet EPAL (Internet: [www.epal-pallets.org](http://www.epal-pallets.org)).
- kk. La sostituzione dei supporti di carico EPAL viene generalmente effettuata dall'azienda di trasporto utilizzata.
- ll. Se per consegne da paesi extra UE si utilizzano imballaggi in legno, i requisiti sono
- mm. secondo lo standard IPPC ("International Plant Protection Convention") "ISPM 15" ("International Plant Protection Convention")
- nn. Standard per le misure fitosanitarie").
- oo. Non è consentito l'uso di prodotti stampati (ad es. carta da giornale o simili) come materiale di imballaggio o di riempimento.
- pp. In caso di spedizioni miste/imballaggi collettivi, non devono essere effettuati livelli di controllo diversi in un unico
- qq. pacco. Ogni numero di materiale deve essere chiaramente contrassegnato e imballato separatamente.
- rr. I supporti di carico e i pacchi di peso superiore a 20 kg devono essere accessibili alle sedie a rotelle
- ss. (altezza minima 100 mm sottoincastro). Per i contenitori KLT e di cartone si applica un'altezza massima di 1 m e un peso massimo di 1000 kg (se la geometria del componente lo consente).

## 18 Documenti di consegna

### 18.1 Bolla di consegna

La bolla di consegna deve contenere i seguenti campi dati:

- Numero/i d'ordine o numero di contratto di programmazione Magnetbau Schramme
- Magnetbau Scratch Order Item Number (solo per ordini con più articoli)
- Punto di consegna (come definito nell'ordine di acquisto)
- Magnetbau Scuff Materiale(i Numero/i)
- Componente di denominazione
- Quantità
- Nome e indirizzo del fornitore, compresi i recapiti per le domande
- Numero e data bollettino di consegna
- Modalità di spedizione (ad es. via camion) e condizioni di spedizione (INCOTERMS, ad es. FCA)
- Informazioni speciali, ad es. riferimento alle linee guida ESD (per i componenti elettronici), data di scadenza/produzione (se vengono ordinati materiali con un uso limitato), informazioni sul lotto, baricentro decentrato, riferimento a contratti speciali o merci in conto deposito in caso di elaborazione in conto deposito concordata, riferimento a eventuali accordi speciali. Certificato di prova fornito/rapporto di prova iniziale del campione

### 18.2 Documenti doganali (per consegne extra UE)

Oltre alla bolla di consegna e alla lettera di vettura (trasporto su strada: lettera di vettura CMR, Trasporto aereo: AWB, trasporto marittimo: polizza di carico) richiesto:

- ww. Fattura commerciale o, in caso di consegna gratuita, fattura proforma
- xx. Certificati di circolazione delle merci originali (solo se le merci provengono da un paese che è stato
- yy. come EUR.1, IP Form A, In alternativa ai documenti preferenziali, una "dichiarazione di origine in fattura". In caso di scambi di merci con la Turchia
- zz. I certificati originali da banco: A.TR.
- aaa. Dichiarazione di non imballaggio in legno o (se si tratta di imballaggi in legno)
- bbb. un certificato che attesti il trattamento termico dell'imballaggio in legno secondo ISPM n. 15.
- ccc. Naturalmente, possiamo insistere sui certificati preferenziali o da banco solo se il fornitore è autorizzato a rilasciarli o se è possibile per lui farlo.
- ddd. La fattura commerciale o doganale deve essere emessa in triplice copia (2 x per lo spedizioniere, 1 x sul pacco)
- eee. e hanno le seguenti caratteristiche:
- fff. Intestazione: Fattura commerciale o fattura doganale
- ggg. Numero e data della fattura
- hhh. Indirizzi del venditore, dell'acquirente e del destinatario
- iii. Trasportatore
- jjj. Porto di partenza/arrivo
- kkk. Incoterms
- lll. Modalità di pagamento

- mmm. Magnetbau Schramme-Numero d'ordine
- nnn. Numero e denominazione del materiale Magnetbau Scuff
- ooo. Numero di tariffa merci (codice SA)
- ppp. Paese di origine
- qqq. Quantità
- rrr. Prezzo unitario/valuta e prezzo totale (prezzo unitario per articolo, prezzo totale per articolo, importo totale della fattura) o la nota "esclusivamente per lo sdoganamento; non effettuare alcun pagamento!" Il valore corretto della merce deve comunque essere indicato. In caso di restituzione, è necessario annotare anche: Reparatur/Garanzia Numero di reclamo Magnetbau Schramme, Numero di reclamo del cliente, Denominazione del pezzo Magnetbau Schramme o simili.
- sss. Peso netto e lordo
- ttt. Tipo e numero di confezioni

### 18.3 Lingua del documento

Le ricevute, le marcature e i documenti di consegna forniti per l'identificazione dell'invio sono in tedesco o in inglese.

Se le disposizioni di legge (ad es. le norme doganali) richiedono una lingua diversa, è necessario allegare una traduzione in tedesco o in inglese.



## 19 Normative sull'imballaggio e l'etichettatura

### 19.1 Portante di carica

La consegna delle unità di imballaggio è possibile sui seguenti supporti di carico, a condizione che soddisfino le seguenti condizioni:

- **Piccoli invii** (ingombro massimo 600 mm x 400 mm x 400 mm di altezza)
  - senza portapacchi
  - Peso totale massimo 20 kg
  
- **Pallet piatti**
  - Tipo di pallet piatto EURO-POOL
  - Dimensioni massime del carico 1200 mm x 800 mm x 450 mm
  - Peso totale massimo 1000kg
  - Bende e/o film estensibile per il fissaggio del carico
  - Le merci trasportate non devono sporgere



#### **Attenzione:**

I pallet devono essere in perfette condizioni. I piedini e le tavole piegati o rotti creano disturbi nel sistema di stoccaggio. Se le consegne vengono effettuate in questo modo, i pallet non vengono scambiati.

#### **Non consentito:**

- manca una tavola, è rotta in diagonale o trasversalmente
- Più di due pannelli del bordo del pavimento o del bordo superiore sono scheggiati in modo tale che sia visibile più di un chiodo o albero della vite per pannello
- Manca un blocco, è così rotto o scheggiato che è visibile più di un chiodo o di un albero della vite.

➤ **Pallet a traliccio**

- Tipo EURO pallet a traliccio
- I vecchi adesivi devono essere rimossi
- La scatola a traliccio EURO non deve essere riempita oltre il bordo superiore



**Attenzione:**

Le scatole a traliccio devono essere in perfette condizioni. I piedini e le tavole piegati o rotti creano disturbi nel sistema di stoccaggio.

Se le consegne vengono effettuate in questo modo, le scatole a traliccio non verranno sostituite!

***Non consentito:***

- Attacchi angolari deformati o colonne angolari
- Le alette della parete anteriore sono inamovibili o così deformate da non poter più essere chiuse
- I telai inferiori o i piedini sono piegati in modo tale che la scatola non stia più sui quattro piedini o non possa più essere impilata senza pericolo
- griglia rotonda in acciaio incrinata e le estremità del filo sono rivolte verso l'interno o verso l'esterno
- il pavimento è danneggiato

## 19.2 Imballaggi riutilizzabili

Il fornitore deve sempre utilizzare contenitori universali.

La decisione su quando utilizzare il tipo di contenitore spetta al fornitore.

Nel fare ciò, deve assicurarsi che i contenitori non vengano riempiti oltre il loro bordo superiore e rimangano quindi impilabili.

È consentito l'uso di contenitori delle stesse dimensioni e funzione di quelli elencati di seguito.

- EURO-Fix-Kasten EF 6120 PPL 6

Dimensioni: 400 x 300 x 120 mm



- RAKO-Behälter 3-201G-72V.EL

Dimensioni: 600 x 400 x 220 mm



- Armadi EURO-Fix EF 6420 VB PPL 6

Dimensioni: 600 x 400 x 120 mm



- Armadi EURO-Fix EF 4170

Dimensioni: 600 x 400 x 220 mm



## 19.3 Marcatura

Ogni contenitore (imballaggio) deve essere etichettato.

Sono richiesti almeno i seguenti dati:

- Codice articolo Scratch (se possibile anche come codice a barre, EAN tipo 128 o codice 39)
- Codice Schramme
- Nome dell'articolo Schramme
- Quantità di riempimento per confezione
- Numero fornitore
- Nome del fornitore

I contenitori non devono essere incollati in modo permanente.

La marcatura deve essere apposta sulla parte anteriore del contenitore. È consentito l'uso di nastri adesivi o punti adesivi.

## 20 Smaltimento degli imballaggi

- o. Quando si utilizzano imballaggi usa e getta, questi devono essere ridotti al minimo in termini di peso e volume.
- p. In linea di principio, per tutti gli imballaggi devono essere utilizzati materiali ecologici e riciclabili.
- q. Le combinazioni di materiali (ad es. morsetti in ferro, chiodi in legno) devono essere ridotte al minimo e devono essere facilmente separabili dopo l'uso.
- r. Il materiale di imballaggio/materiale di riempimento deve essere utilizzato in base al tipo.
- s. Le marcature dell'imballaggio non devono compromettere la riciclabilità (nessun adesivo in PVC sul cartone).
- t. Il fornitore si impegna a rispettare tutte le norme di legge in materia di protezione dell'ambiente.
- u. L'obiettivo è quello di ridurre al minimo l'onere che grava sull'industria per le persone e sull'ambiente.

## 21 Altro

Le consegne che si discostano dalle presenti Istruzioni generali di consegna devono essere preventivamente comunicate a Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG e annotate come nota speciale sulla bolla di consegna.

Le presenti Condizioni Generali di Fornitura non esonerano il Fornitore dalle norme di legge attualmente in vigore.

## Index obsahu

<b>1. OCHRANA KOMPONENT A BALENÍ.....</b>	<b>3</b>
1.1. Obecné.....	3
1.2. Specifický.....	3
<b>2. OCHRANA KOVOVÝCH SOUČÁSTÍ PROTI KOROZI.....</b>	<b>4</b>
2.1. Balení s produkty VCI.....	4
2.2. Konzervace bez VCI (konzervačního oleje).....	4
<b>3. MANIPULACE A BALENÍ.....</b>	<b>4</b>
<b>4. DODACÍ DOKUMENTY.....</b>	<b>5</b>
4.1. Dodací list.....	5
4.2. Celní doklady (pro dodávky mimo EU).....	5
4.3. Jazyk dokumentu.....	6
<b>5. PŘEDPISY PRO BALENÍ A OZNAČOVÁNÍ.....</b>	<b>7</b>
5.1. Nosič náboje.....	7
5.2. Opakovaně použitelné obaly.....	8
5.3. Značení.....	9
<b>6. LIKVIDACE OBALŮ.....</b>	<b>10</b>
<b>7. JINÝ.....</b>	<b>10</b>

## Rozsah

Tento obecný dodací předpis popisuje zásady, které upravují balení a stav dodávaného zboží. Všeobecné dodací předpisy platí pro všechny dodavatele společnosti Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG

## 22 Ochrana komponent a balení

Právním předpisem pro balení dodaného zboží je § 411 věta 1 německého obchodního zákoníku (HGB). Podle tohoto zákona je odesílatel zboží povinen zabalit zboží tak, aby byla vyloučena ztráta a poškození (např. chladem, teplem, vlhkostí a překládkou). Je třeba také poznamenat, že nemůže dojít k poškození ani nosiče.

### 22.1 Obecné

- s. Komponenty musí být obecně zabaleny tak, aby byly vhodné pro příslušný typ přepravy a jsou chráněny proti: korozi (viz bod 2), znečištění, nárazům, sklouznutí, poškození. Musí být označeny, aby nedošlo k záměně.
- t. Komponenty nesmí přijít do přímého kontaktu s nakládacím zařízením. Za tímto účelem Používejte vhodné pomůcky (např. PE fólie, VCI fólie, kartonové krabice) k ochraně komponent i přepravních médií před znečištěním.
- u. Je třeba poznamenat, že každé samostatné balení váží maximálně 20 kg (ergonomické důvody);  
Pryč  
21 kg, balíček musí být bezbariérový!
- v. Musí být zvoleno co nejmenší balení s co největším stupněm naplnění.
- w. Obaly musí být také zvoleny tak, aby bylo možné jednotlivé balíky skládat na sebe. Za tímto účelem nesmí součásti například vyčnívat nahoru za střešní nosič.
- x. Pokud se používají kartonové krabice, musí být položeny tak pevně, že i po vyjmutí  
Je možná ochrana při přepravě, bezpečné skladování a individuální demontáž součástí.

### 22.2 Specifický

Požadavky na balení, které jdou nad rámec obecné ochrany, jsou podpořeny informacemi v objednávce nebo v konkrétních pokynech k doručení. (Některé požadavky VDB)  
Obaly specifické pro daný produkt ve formě návodu k dodání (např. opakovaně použitelné) jsou dodávány samostatně s  
dodavateli. Zvláštní dodací řád proto nenahrazuje, ale doplňuje toto obecné dodací nařízení.

## 23 Ochrana kovových součástí proti korozi

### 23.1 Balení s produkty VCI

Při použití balení VCI je třeba vzít v úvahu následující body:

- s. S díly by se mělo manipulovat pouze v rukavicích, aby nedošlo ke korozi (např. otisky prstů).
- t. Balené zboží musí být suché a čisté od rzi, vody, soli, zbytků čisticích prostředků a
- u. nečistoty, včetně prohlubní, kanálek, otvorů a pórů.
- v. Při použití VCI fólie a VCI papíru na straně funkce ("strana odpařování")
- w. respekt.
- x. Obal musí být uzavřen (např. překryjte fólii a vzduchotěsně ji utěsněte PE páskou).

### 23.2 Konzervace bez VCI (konzervačního oleje)

- j. Kartáč/nastříkejte nebo namočte povrch vyčištěného, suchého dílu rovnoměrně a úplně inhibátorem koroze.
- k. vypusťte součást, je-li to nutné, otočením nebo nakloněním, aby se zajistilo, že zbývající část
- l. Kapalina může odtékat z dutin a zakřivení.

## 24 Manipulace a balení

- tt. Dodavatelé společnosti Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG mají možnost zabalit své zboží do opakovaně použitelných prázdných obalů, které společnost Magnetbau Schramme poskytuje zdarma. To se však provádí pouze po další konzultaci s nákupem, logistikou a QA.
- uu. Bez zvláštních dohod mezi dodavatelem a společností Magnetbau Schramme
- vv. V zásadě se nevracejí žádné obaly. Opakovaně použitelné obaly jsou proto
- ww. (např. "Majetek společnosti ...").
- xx. Perfektní stav plochých palet EUR a mřížových boxů EUR je v souladu s kritérii výměny
- yy. Evropská paletová asociace EPAL (Internet: [www.epal-pallets.org](http://www.epal-pallets.org)).
- zz. Výměna nosičů nákladu EPAL je zpravidla prováděna použitou přepravní společností.
- aaa. Pokud se pro dodávky ze zemí mimo EU používají dřevěné obaly, jsou požadavky
- bbb. podle IPPC ("Mezinárodní úmluva o ochraně rostlin") normy "ISPM 15" ("Mezinárodní úmluva o ochraně rostlin")
- ccc. Standard pro fyto-sanitární opatření").
- ddd. Použití tištěných produktů (např. novinového papíru apod.) jako obalového nebo výplňového materiálu není povoleno.
- eee. V případě smíšených zásilek / hromadných balení nesmí být v jednom případě prováděny různé úrovně kontroly
- fff. balíček. Každé číslo materiálu musí být jasně označeno a zabaleno samostatně.
- ggg. Nosiče nákladu a balíky o hmotnosti vyšší než 20 kg musí být přístupné pro invalidní vozíky
- hhh. (min. 100 mm podjezdná výška). Pro KLT a kartonové přepravky platí maximální výška 1 m a maximální hmotnost 1000 kg (pokud to geometrie dílu umožňuje).

## 25 Dodací dokumenty

### 25.1 Dodací list

Dodací list by měl obsahovat následující datová pole:

- Objednací číslo (čísla) Magnetbau Schramme nebo číslo plánovací smlouvy
- Magnetbau Scratch Objednávka Číslo položky (pouze pro objednávky s více položkami)
- Místo dodání (jak je definováno v objednávce)
- Magnetbau Scuff Číslo materiálu(a)
- Komponenta pojmenování
- Množství
- Název a adresa dodavatele, včetně kontaktních údajů pro případné dotazy
- Číslo dodacího listu a datum dodacího listu
- Způsob dopravy (např. nákladním automobilem) a dodací podmínky (INCOTERMS, např. FCA)
- Zvláštní informace, např. odkaz na směrnice ESD (pro elektronické součástky), datum spotřeby/výroby (pokud jsou objednány materiály s omezeným časovým použitím), informace o šarži, těžišti mimo střed, odkaz na zvláštní dohody nebo zásilkové zboží v případě dohodnutého zpracování zásilky, odkaz na zvláštní dohody. Dodaný certifikát o zkoušce / protokol o prvním vzorku zkoušky

### 25.2 Celní doklady (pro dodávky mimo EU)

Kromě dodacího listu a nákladního listu (silniční přeprava: nákladní list CMR,

Letecká přeprava: AWB, námořní přeprava: nákladní list) požadované:

- uuu. Obchodní faktura nebo v případě bezplatného doručení zálohová faktura
- vvv. Originál průvodních osvědčení (pouze v případě, že zboží pochází ze země, která byla dohoda), jako je EUR.1, IP formulář A, Jako alternativu k preferenčním dokladům "prohlášení o původu na faktuře". V případě obchodu se zbožím s Tureckem
- xxx. Originální volně prodejné certifikáty: A.TR.
- yyy. Prohlášení o jiném než dřevěném obalu nebo (pokud se jedná o dřevěný obal)
- zzz. certifikát prokazující tepelné ošetření dřevěných obalů dle ISPM č. 15.
- aaaa. Na přednostních nebo volně prodejných certifikátech můžeme samozřejmě trvat pouze v případě, že je dodavatel oprávněn je vydávat nebo pokud je to pro něj možné.
- bbbb. Obchodní nebo celní faktura musí být vystavena ve trojím vyhotovení (2 x pro přepravce, 1 x na balíku)
- cccc. a mají následující vlastnosti:
- dddd. Kategorie: Obchodní faktura nebo celní faktura
- eeee. Číslo a datum faktury
- ffff. Adresy prodávajícího, kupujícího a příjemce
- gggg. Dopravce
- hhhh. Přístav odjezdu/příjezdu
- iiii. Incoterms
- jjjj. Platební podmínky
- kkkk. Magnetbau Schramme-Objednací číslo
- llll. Číslo a označení materiálu otěru Magnetbau



- mmmm. Číslo komoditního tarifu (HS-kód)  
nnnn. Země původu  
oooo. Množství  
pppp. Jednotková cena/měna a celková cena (jednotková cena za položku, celková cena za položku, celková fakturovaná částka) nebo poznámka "výhradně pro celní odbavení; Neplat!"  
Stále musí být uvedena správná hodnota zboží. V případě vrácení zboží je třeba také poznamenat: Oprava/záruka Číslo reklamace Magnetbau Schramme, číslo reklamace zákazníka, označení dílu Magnetbau Schramme nebo podobně.  
qqqq. Čistá a hrubá hmotnost  
rrrr. Typ a počet balíků

## 25.3 Jazyk dokumentu

Účtenky, označení a dodací doklady poskytnuté k identifikaci zásilky jsou v němčině nebo angličtině.

Pokud právní předpisy (např. celní předpisy) vyžadují jiný jazyk, je třeba přiložit překlad do němčiny nebo angličtiny.

## 26 Předpisy pro balení a označování

### 26.1 Nosič náboje

Dodávka obalových jednotek je možná na následujících nosičích nákladu za předpokladu, že splňují následující podmínky:

- **Malé zásilky** (půdorys maximálně 600 mm x 400 mm x 400 mm vysoký)
  - bez nosiče nákladu
  - maximální celková hmotnost 20 kg
- **Ploché palety**
  - Typ EURO-POOL plochá paleta
  - Maximální rozměry nákladu 1200 mm x 800 mm x 450 mm
  - Maximální celková hmotnost 1000 kg
  - Obvazy a/nebo strečová fólie pro zajištění nákladu
  - Převážené zboží nesmí vyčnívat



**Pozornost:**

Palety musí být v perfektním stavu. Ohnuté nebo zlomené nohy a desky způsobují poruchy v úložném systému. Pokud jsou dodávky uskutečňovány tímto způsobem, palety se nevyměňují.

Není povoleno:

- deska chybí, je přerušena diagonálně nebo příčně
- více než dvě desky na hraně podlahy nebo na horní hraně jsou roztrženy tak, že na jedné desce je viditelný více než jeden hřebík nebo dřík šroubu
- Blok chybí, je tak zlomený nebo roztržný, že je vidět více než jeden hřebík nebo dřík šroubu.

➤ **Příhradové krabicové palety**

- Typ EURO mřížová krabicová paleta
- staré nálepky musí být odstraněny
- EURO mřížový box nesmí být vyplněn za horní hranou



**Pozornost:**

Příhradové krabice musí být v perfektním stavu. Ohnuté nebo zlomené nohy a desky způsobují poruchy v úložném systému.

Pokud jsou dodávky prováděny tímto způsobem, mřížové krabice se nevyměňují!

Není povoleno:

- Deformované úhlové nastavce nebo rohové sloupy
- Chlopně přední stěny jsou nepohyblivé nebo natolik zdeformované, že je již nelze zavřít
- Spodní rámy nebo patky jsou ohnuty tak, že krabice již nestojí na čtyřech nohách nebo ji již nelze bez nebezpečí stohovat
- prasklá kulatá ocelová mřížka a konce drátů stojí dovnitř nebo ven
- podlaha je poškozená

## 26.2 Opakovaně použitelné obaly

Dodavatel musí vždy používat univerzální kontejnery.

Rozhodnutí o tom, kdy jaký typ kontejneru použije, je na dodavateli.

Přitom musí zajistit, aby kontejnery nebyly naplněny za horní hranu a zůstaly tak stohovatelné.

Použití kontejnerů stejné velikosti a funkce, jako jsou kontejnery uvedené níže, je povoleno.

- EURO-Fix-Kasten EF 6120 PPL 6

Rozměry: 400 x 300 x 120 mm



- RAKO-Behälter 3-201G-72V.EL

Rozměry: 600 x 400 x 220 mm



- EURO-Fix skříně EF 6420 VB PPL 6

Rozměry: 600 x 400 x 120 mm



- Skříně EURO-Fix EF 4170

Rozměry: 600 x 400 x 220 mm



## 26.3 Značení

Každá nádoba (obal) musí být označena.

Jsou vyžadovány alespoň následující údaje:

- Číslo výrobku Scratch (pokud možno také jako čárový kód, EAN typ 128 nebo kód 39)
- Číslo dílu Schramme
- Název položky: Schramme
- Množství náplně v balení
- Číslo dodavatele
- Jméno dodavatele

Kontejnery nesmí být trvale přilepeny.

Označení musí být umístěno na přední straně nádoby. Použití lepicích pásek nebo lepicích teček je povoleno.

## 27 Likvidace obalů

- v. Při použití jednorázových obalů musí být omezeny na minimum z hlediska hmotnosti a objemu.

- w. U všech obalů musí být v zásadě použity ekologické a recyklovatelné materiály.
- x. Kombinace materiálů (např. železné svorky, hřebíky do dřeva) musí být omezeny na minimum a musí být po použití snadno oddělitelné.
- y. Obalový materiál/výplňový materiál musí být použit podle typu.
- z. Označení na obalu nesmí narušit recyklovatelnost (žádné PVC nálepky na kartonu).
- aa. Dodavatel se zavazuje dodržovat veškeré právní předpisy týkající se ochrany životního prostředí.
- bb. Cílem je udržet zátěž průmyslu pro lidi a životní prostředí na co nejvyšší úrovni.

## 28 Jiný

Dodávky, které se odchyľují od tohoto Obecného dodacího pokynu, musí být předem nahlášeny společnosti Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG a zaznamenány jako zvláštní poznámka na dodacím listu.

Tento Obecný dodací řád nezavazuje Dodavatele aktuálně platných právních předpisů.

## Съдържание

1.	ЗАЩИТА И ОПАКОВАНЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ.....	3
1.1.	Основни.....	3
1.2.	Специфичен.....	3
2.	ЗАЩИТА ОТ КОРОЗИЯ НА МЕТАЛНИ КОМПОНЕНТИ.....	4
2.1.	Опаковка с VCI продукти.....	4
2.2.	Консервиране без VCI (консервиращо масло).....	4
3.	ОБРАБОТКА И ОПАКОВАНЕ.....	4
4.	ДОКУМЕНТИ ЗА ДОСТАВКА.....	5
4.1.	Известие за доставка.....	5
4.2.	Митнически документи (за доставки извън ЕС).....	5
4.3.	Език на документа.....	6
5.	РАЗПОРЕДБИ ЗА ОПАКОВАНЕ И ЕТИКЕТИРАНЕ.....	7
5.1.	Носител на заряд.....	7
5.2.	Опаковки за многократна употреба.....	8
5.3.	Маркировка.....	9
6.	ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВКИ.....	10
7.	ДРУГ.....	10

## Обхват

Този общ регламент за доставка описва принципите, които регулират опаковката и състоянието на доставените стоки. Общите правила за доставка се прилагат за всички доставчици на Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG

## 29 Защита и опаковане на компонентите

Правната регулация за опаковането на доставените стоки е раздел 411, изречение 1 от Германския търговски кодекс (HGB).

Съгласно този закон подателят на стоките е длъжен да ги опакова по такъв начин, че да се изключат загуби и повреди (напр. поради студ, топлина, влага и претоварване). Трябва също да се отбележи, че не може да възникне повреда и на превозвача.

### 29.1 Основни

- y. Компонентите обикновено трябва да бъдат опаковани по такъв начин, че да са подходящи за съответния вид транспорт и са защитени от: корозия (вижте точка 2), замърсяване, удари, подхлъзване, повреди. Те трябва да бъдат маркирани, за да се предотврати объркване.
- z. Компонентите не трябва да влизат в пряк контакт с товарното оборудване. За тази цел Използвайте подходящите помощни средства (напр. PE фолио, VCI фолио, картонени кутии), за да предпазите както компонентите, така и транспортната среда от замърсяване.
- aa. Трябва да се отбележи, че всяка отделна опаковка тежи максимум 20 кг (ергономични причини); Разстояние 26 кг, пакетът трябва да е достъпен за инвалидни колички!
- bb. Трябва да се избере възможно най-малката опаковка с възможно най-голяма степен на пълнене.
- cc. Опаковката също трябва да бъде избрана така, че отделните опаковки да могат да бъдат подредени. За тази цел компонентите не трябва да излизат нагоре отвъд товароносителя, например.
- dd. Ако се използват картонени кутии, те трябва да бъдат разположени толкова здраво, че дори след отстраняване Възможна е защита при транспортиране, безопасно съхранение и индивидуално изваждане на компонентите.

### 29.2 Специфичен

Изискванията за опаковане, които надхвърлят общата защита, се подкрепят от информацията в поръчка или в конкретни инструкции за доставка. (Някои изисквания на VDB)

Специфичната за продукта опаковка под формата на инструкция за доставка (напр. за многократна употреба) се доставя отделно с

на доставчика. Следователно специфичните разпоредби за доставка не са заместител, а допълнение към настоящия Общ регламент за доставката.

## 30 Защита от корозия на метални компоненти

### 30.1 Опаковка с VCI продукти

Когато използвате VCI опаковки, трябва да се имат предвид следните точки:

- y. Частите трябва да се боравят само с ръкавици, за да се избегне корозия (напр. чрез пръстови отпечатъци).
- z. Опакованите стоки трябва да са сухи и чисти от ръжда, вода, сол, остатъци от почистващи препарати и
  - aa. мръсотия, включително в вдлъбнатините, каналите, дупките и порите.
  - bb. Когато използвате VCI фолио и VCI хартия, от страна на функцията ("страна на изпаряването")
  - cc. уважение.
  - dd. Опаковката трябва да бъде затворена (пример: припокрийте филма и го запечатайте херметично с PE лента).

### 30.2 Консервиране без VCI (консервиращо масло)

- m. Намажете/напръскайте или потопете повърхността на почищения, сух компонент равномерно и напълно с инхибитор на корозията.
- n. източете компонента, ако е необходимо, като завъртите или наклоните, за да сте сигурни, че останалата част
- o. течността може да се оттича от кухини и кривини.

## 31 Обработка и опаковане

- iii. Доставчиците на Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG имат възможност да опаковат стоките си в празни контейнери за многократна употреба, които се предоставят безплатно от Magnetbau Schramme. Това обаче се прави само след допълнителни консултации с покупките, логистиката и QA.
- jjj. Без съществуващи специални споразумения между доставчика и Magnetbau Schramme
- kkk. По принцип няма връщане на опаковката. Опаковката за многократна употреба е съответно
- lll. (напр. "Имущество на дружеството ...").
- mmm. Перфектното състояние на плоските палети EUR и решетъчните кутии EUR е в съответствие с критериите за размяна
- nnn. Европейска палетна асоциация EPAL (Интернет: [www.epal-pallets.org](http://www.epal-pallets.org)).
- ooo. Подмяната на товароносачите EPAL обикновено се извършва от използваната транспортна компания.
- ppp. Ако дървените опаковки се използват за доставки от страни извън ЕС, изискванията са
- qqq. съгласно IPPC ("Международна конвенция за растителна защита") стандарт "ISPM 15" ("Международна конвенция за растителна защита")
- rrr. Стандарт за фитосанитарни мерки").
- sss. Използването на печатни продукти (напр. вестникарска хартия или подобни) като опаковъчен материал или пълнеж не е разрешено.
- ttt. В случай на смесени пратки/колективни опаковки не трябва да се извършват различни нива на проверка в една



- uuu. пакет. Всеки номер на материала трябва да бъде ясно маркиран и опакован отделно.
- vvv. Товарните превозвачи и пакетите с тегло над 20 кг трябва да са достъпни за инвалидни колички
- www. (мин. 100 mm височина под хода). За KLT и картонени контейнери се прилага максимална височина от 1 m и максимално тегло от 1000 kg (ако геометрията на компонента позволява това).

## 32 Документи за доставка

### 32.1 Известие за доставка

Товарителницата трябва да съдържа следните полета с данни:

- Номер(а) на поръчката на Magnetbau Schramme или номер на споразумението за планиране
- Номер на артикул за поръчка на Magnetbau Scratch (само за поръчки с няколко артикула)
- Точка на доставка (както е определено в поръчката за покупка)
- Номер(а) на материал(и) на Magnetbau Scuff
- Компонент за именуване
- Количество
- Име и адрес на доставчика, включително данни за контакт при запитвания
- Номер на товарителница и дата на разписката
- Начин на доставка (напр. с камион) и условия за доставка (ИНКОТЕРМС, напр. FCA)
- Специална информация, например позоваване на насоките за РПУ (за електронни компоненти), дата на изтичане/производство (ако се поръчват материали с ограничена времева употреба), информация за партидата, извънцентровия център на тежестта, позоваване на специални споразумения или консигнационни стоки в случай на договорена обработка на пратката, позоваване на специални споразумения. Предоставен сертификат за изпитване/първоначален доклад от пробата

### 32.2 Митнически документи (за доставки извън ЕС)

В допълнение към товарителницата и товарителницата (автомобилен транспорт: CMR товарителница,

Изисква се въздушен транспорт: AWB, морски транспорт: коносамент)

- ssss. Търговска фактура или, в случай на безплатна доставка, проформа фактура
- tttt. Оригинални сертификати за движение (само ако стоките идват от държава, която е
- uuu. споразумение), като например EUR.1, формуляр по ИП А, Като алтернатива на преференциалните книжа, "декларация за произход във фактурата". В случай на търговия със стоки с Турция
- vvvv. оригиналните сертификати без рецепта: A.TR.
- www. Декларация за недървесна опаковка или (ако е дървена опаковка)
- xxxx. сертификат, доказващ термичната обработка на дървената опаковка съгласно ISPM No 15.
- uuu. Разбира се, можем да настояваме за преференциални или извънборсови сертификати само ако доставчикът има право да ги издава или ако е възможно да го направи.



- zzzz. Търговската или митническата фактура трябва да бъде издадена в три екземпляра (2 x за спедитора, 1 x върху опаковката)
- aaaaa. и имат следните характеристики:
- bbbbbb. тема: Търговска фактура или митническа фактура
- cccccc. Номер и дата на фактурата
- dddddd. Адреси на продавача, купувача и получателя
- eeeeee. Носач
- ffffff. Пристанище на заминаване/пристигане
- gggggg. Инкотермс
- hhhhhh. Условия за плащане
- iiiiii. Magnetbau Schramme-Номер на поръчка
- jjjjjj. Номер и обозначение на материала на Magnetbau Scuff
- kkkkkk. Номер на стоквата тарифа (HS-Code)
- llllll. Страна на произход
- mmmmmm. Количество
- nnnnnn. Единична цена/валута и обща цена (единична цена на артикул, обща цена на артикул, обща сума на фактурата) или бележка "изключително за митническо оформяне; не плащайте!" Все пак трябва да се посочи правилната стойност на стоките. В случай на връщане, това също трябва да се отбележи: Reparatur/Гаранционен номер на оплакване на Magnetbau Schramme, номер на оплакване на клиент, обозначение на част на Magnetbau Schramme или други подобни.
- oooooo. Нетно и брутно тегло
- rrrrrr. Вид и брой опаковки

### 32.3 Език на документа

Разписките, маркировките и документите за доставка, предоставени за идентификация на пратката, са на немски или английски език.

Ако законовите разпоредби (напр. митнически разпоредби) изискват различен език, трябва да се приложи превод на немски или английски език.

## 33 Разпоредби за опаковане и етикетиране

### 33.1 Носител на заряд

Доставката на опаковъчни единици е възможна на следните товаровози, при условие че отговарят на следните условия:

- **Малки пратки** (отпечатък максимум 600 mm x 400 mm x 400 mm височина)
  - без товароносач
  - максимално общо тегло 20 кг
  
- **Плоски палети**
  - Тип плосък палет EURO-POOL
  - Максимални размери на натоварване 1200 mm x 800 mm x 450 mm
  - Максимално общо тегло 1000 кг
  - Превръзки и/или стреч фолио за обезопасяване на товара
  - Транспортните стоки не трябва да стърчат



#### **Внимание:**

Палетите трябва да са в перфектно състояние. Огънатите или счупени крака и дъски създават смущения в системата за съхранение. Ако доставките се извършват по този начин, палетите не се сменят.

#### Не се допуска:

- липсва дъска, счупена е диагонално или напречно
- повече от две дъски за ръба на пода или горния ръб са натрошени по такъв начин, че да се вижда повече от един пирон или винтов вал на дъска
- Липсва блок, толкова е счупен или натрошен, че се вижда повече от един пирон или винтов вал.

➤ **Решетъчни палети**

- Тип EURO решетъчен палет
- старите стикери трябва да бъдат премахнати
- Решетъчната кутия EURO не трябва да се пълни отвъд горния ръб



**Внимание:**

Решетъчните кутии трябва да са в перфектно състояние. Огънатите или счупени крака и дъски създават смущения в системата за съхранение.

Ако доставките се извършват по този начин, решетъчните кутии няма да бъдат заменени!

*Не се допуска:*

- Деформирани ъглови приставки или ъглови колони
- Клапите на предната стена са неподвижни или толкова деформирани, че вече не могат да бъдат затворени
- Долните рамки или крачета са огънати по такъв начин, че кутията вече не стои на четирите крака или вече не може да се подрежда без опасност
- напукана кръгла стоманена решетка и краищата на телта стоят навътре или навън
- подът е повреден

### 33.2 Опаковки за многократна употреба

Доставчикът винаги трябва да използва универсални контейнери.

Решението кога какъв тип контейнер да се използва зависи от доставчика.

По този начин той трябва да гарантира, че контейнерите не се пълнят отвъд горния им ръб и по този начин остават подреждащи се.

Разрешено е използването на контейнери със същия размер и функция като изброените по-долу.

- EURO-Fix-Kasten EF 6120 PPL 6

Размери: 400 x 300 x 120 мм



- RAKO-Behälter 3-201G-72V.EL

Размери: 600 x 400 x 220 мм



- Шкафове EURO-Fix EF 6420 VB PPL 6

Размери: 600 x 400 x 120 мм



- Шкафове EURO-Fix EF 4170

Размери: 600 x 400 x 220 мм



### 33.3 Маркировка

Всеки контейнер (опаковка) трябва да бъде етикетран.

Изискват се поне следните данни:

- Номер на артикул Scratch (ако е възможно и като баркод, EAN тип 128 или код 39)
- Каталоген номер Schramme
- Име на артикула Schramme
- Количество за пълнене на опаковка
- Номер на доставчик
- Име на доставчика

Контейнерите не трябва да бъдат постоянно залепени.

Маркировката трябва да бъде поставена в предната част на контейнера. Разрешено е използването на лепящи ленти или самозалепващи се точки.

### 34 Изхвърляне на опаковки

сс. Когато използвате опаковки за еднократна употреба, тя трябва да бъде сведена до минимум по отношение на теглото и обема.

dd. По принцип за всички опаковки трябва да се използват екологично чисти и рециклируеми материали.

- ee. Комбинациите от материали (напр. железни скоби, пирони в дърво) трябва да бъдат сведени до минимум и лесно да се отделят след употреба.
- ff. Опаковъчният материал/пълнежът трябва да се използва по вид.
- gg. Маркировката на опаковката не трябва да нарушава рециклируемостта (без PVC стикери върху картонa).
- hh. Доставчикът се задължава да спазва всички законови разпоредби за опазване на околната среда.
- ii. Целта е да се запази свързаната с индустрията тежест върху хората и околната среда възможно най-ниска.

## 35 Друг

Доставките, които се отклоняват от тази Обща инструкция за доставка, трябва да бъдат докладвани предварително на Magnetbau Schramme GmbH & Co. KG и отбелязани като специална бележка в бележката за доставка.

Настоящите Общи правила за доставка не освобождават Доставчика от действащите в момента законови разпоредби.